



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LA VAN HAI
Last Middle First

Current Address: 75/5 Loren / K 4. PH. Vinh Long - Cuu Long

Date of Birth: 02-15-1945 Place of Birth: Vinh Long

Previous Occupation (before 1975) Ant. Communist
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 09-04-1982 To 02-12-1986
Years: 03 Months: 06 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NG. THI - THU HUONG	1951	wife
LA. THI MINH NGUYET	1968	daughter
LA HONG NHUT	1970	son
LA THI TUYET VAN	1972	daughter
LA THANH PHONG	1974	son
LA HOANG LANG	1977	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. Box 5435 Arlington V.A 22.205-0635 - U.S.A.

Tel. 703-560-0058

- Political prisoner Registration Form

- IV/

- VEWL -

- 1-171 - YES/No

- Exit Permit Yes/No

- The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in Viet-Nam so that eligibility for U.S admission via the O.D.P. can be established.

1.- Applicant in Viet-Nam : Hai Vân La
(Last) (Middle) (First)

- I.N. : 65/510.548 Rank : Hà Sĩ I

- Previous occupation (before 1975) : Tài xế
(Position)

- Date of birth : 15-2-1945 Long châu Vĩnh Long

- Current address : 75/5 đường Lê Ren Khảm I
phường 4 TX Vĩnh Long Cửu Long

- Pseudonym name :

2.- Time spent in reeducation camp :

- Date From : 04-9-1982 To : 12-2-1986
(3 Years 5 Months 8 Days)

(Time spent by forced residence : 1 Years)

3.- Sponsor's name :

4.- Names of relatives/Acquaintance in the U.S.

Name - Address - Telephone - Relationship

5.- Name of principal applicant (M.A.)

Names of accompanying relatives dependent :

N.	Name	Date of birth	Place of birth	Relationship	Address
01	Nguyễn thị thu Hương	1951	Mỹ Tho	vợ	75/5 Khảm
02	La thị mình Nguyệt	1968	Vĩnh Long	con gái	I P4 TXVL
03	La - Hồng - Nhật	1970	"	con trai	Cửu Long
04	La - thị - Tuyết - Vân	1972	"	con gái	"
05	La - thanh - Phang	1974	"	con trai	"
06	La - hoàng - Long	1977	"	con trai	"

6.- Additional information. Vĩnh Long ngày tháng 10 năm 1989

(Signature of Applicant)

xin xem tiếp mặt sau

Uc

(unofficial & tentative)

BỘ NỘI VỤ
Trại QL và CT PN
Số 103 CRT-86

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QU/G, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

3	2	8	0	8	3	0	0	7	8	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 87/CD-UBT/86 ngày 06 tháng 02 năm 1986 của Ủy Ban nhân dân tỉnh Cửu Long.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LA VAN HAI

Sinh năm 1945

Các tên gọi khác

Nơi sinh Xã Long Châu, Châu thành, Cửu Long.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt Ấp 6, Hậu Lộc, Tân bình, Cửu Long.

Cán tội Hoạt động PCH

Bị bắt ngày 04 - 9 - 1982

Án phạt TICT 3 năm.

Theo quyết định, án văn số 228 ngày 10 tháng 02 năm 1983 của

Ủy Ban nhân dân tỉnh Cửu Long.

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 75/5 Lê Hồng, F 4, TX Vĩnh Long, Cửu Long.

Nhận xét quá trình cải tạo

Trong thời gian học tập, cải tạo bản thân anh đã cố chấp hành tốt mọi sự qui định trong trại. Tích cực trong lao động. Chưa biểu hiện gì xấu. Xếp loại cải tạo khá.

(Tha về địa phương quản chế 12 tháng)

Hương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: 4, TX Vĩnh Long.

Trước ngày 13 tháng 02 năm 1986

Làm tay ngón trỏ phải

Của La

Danh bản số

Lập tại

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

La Van Hai

Ngày 12 tháng 2 năm 1986

P. Giám thị

Nguyễn Văn Hai

From Laos Bai
7515 Stron Lo Sen
HIPHIT **PARAVION**

Niét-nam



VIETNAM
54 40 đ
BƯU CHÍNH
SM: 046

Sinh gỏi

DEC 11, 1989 To Bà Khúc Minh Thò



BY AIR MAIL
PARAVION

My Virginia